

AEC101 Installatie Handleiding

Nederlands:

Gefeliciteerd met de aanschaf van de AEC101 spanningsregelaar. Dit product is ontwikkeld voor een lange levensduur en probleemloos gebruik. Lees de inbouw instructie aandachtig door voordat u begint met de installatie. U kunt deze handleiding downloaden op www.ae-components.nl ⇒ "Download Center".

Toepassing:

De AEC101 regelt de spanning van wisselstroomdynamo's voor auto's met een 6V accu. De AEC101 is uitstekend beveiligd - overbelasting of zelfs kortsluiting aan de uitgang zullen het apparaat niet beschadigen.

Plaatsing:

De AEC101 is bedoeld voor montage in de motorruimte. Houd er rekening mee, dat het apparaat warm kan worden. Aanbevolen wordt om deze op de plaats van de originele regelaar te monteren.

Aansluiten:

Zie figuur 1 van deze installatiehandleiding voor het bedradingschema. Gebruik bij voorkeur de optionele kabelset AEC121.

1. Neem voordat u met de installatie begint de minpool (-) van de accu los. Doe dit nooit met draaiende motor!
2. Zoek op het contactslot de geschakelde +6 V aansluiting (54)
3. Verbind deze geschakelde +6 V aansluiting (54) met de juiste aansluiting van de AEC101
4. Verbind de ongeschakelde plus van het verdeelblokje onder de motorkap met de juiste aansluiting van de AEC101
5. Verbind de massa van de AEC101 (zwarte draad) met een boutje op deugdelijke wijze aan het chassis
6. Verbind de DF, D+ en D- van de dynamo met de juiste aansluitingen van de AEC101
7. Sluit als laatste de minpool (-) van accu weer aan, start de motor en controleer de goede werking

Neem bij twijfel over de juiste wijze van aansluiten of problemen met de werking contact op met uw leverancier.

AEC101 Installation Manual

English:

Congratulations for purchasing the AEC101 voltage regulator. This product is developed for a long life time and care-free use. Read the instructions carefully before installing. You can download this manual from www.ae-components.nl ⇒ "Download Center".

Application:

The AEC101 controls the voltage of alternators for cars with a 6V battery. The AEC101 has excellent protections - overload or even an output short circuit will not damage the device.

Location:

The AEC101 is intended for mounting in the engine compartment. Please note, that the device can get hot. It is recommended to mount the AEC101 at the location of the original regulator.

Connections:

See figure 1 of this installation manual for the correct wiring diagram. Use the optional cable set AEC121 if possible

1. Before you start, disconnect the negative terminal of the battery (-). Never do this with running engine!
2. Look for the switched +6 V (54)
3. Connect this switched +6 V (54) to the proper terminal on AEC101
4. Connect the direct + 6 V (connection point near the engine) to the proper connection of the AEC101
5. Connect the ground terminal of the AEC101 (black wire) properly to the chassis, using a bolt.
6. Connect the DF, D+ and D- of the alternator to the proper connections of the AEC101
7. Finally reconnect the negative battery terminal (-), start the engine and check proper operation.

If you have any questions about mounting the AEC101 into your car or encounter problems with the operation, please contact your supplier.

AEC101 Manuel d'installation

Français:

Toutes nos félicitations pour l'achat du régulateur de tension AEC101. Ce produit est conçu pour durer et pour une utilisation sans soucis. Lisez attentivement ces instructions avant de commencer l'installation. Vous pouvez télécharger ce mode d'emploi sur www.ae-components.nl => "Download Center".

Utilisation:

Le AEC101 permet de réguler la tension d'alternateurs de voitures avec une batterie de 6V. Le AEC101 a d'excellentes protections – une surcharge ou même un court-circuit à la sortie n'endommagerons pas l'appareil.

Placement:

Le AEC101 a été conçu pour être installé dans le compartiment moteur. Tenez compte de la chaleur que l'appareil peut dégager. Nous vous recommandons d'installer l'appareil à l'endroit du régulateur d'origine.

Mode de branchement:

Référez vous à la figure 1 de ce manuel pour le schéma de câblage. Utilisez de préférence le jeu de câbles optionnel AEC121.

1. Avant de commencer, débranchez la borne négative (-) de la batterie. Ne jamais débrancher moteur allumé !
2. Repérez sur le contacteur d'allumage la connexion +6V (54) vers utilisateurs après contact
3. Branchez ce connecteur +6V (54) du contact avec la connexion appropriée du AEC101
4. Raccordez la borne positive connectée à l'alimentation permanente sous le capot de la voiture avec l'entrée 6V du AEC101
5. Raccordez correctement la masse du AEC101 (fil noir) au châssis de la voiture à l'aide d'un boulon
6. Raccordez le DF, D+ et D- de l'alternateur avec les bornes correspondantes du AEC 101
7. Enfin rebrancher la borne négative de la batterie (-) et vérifier le bon fonctionnement.

Pour toute question concernant la procédure de branchement correcte ou en cas de problèmes de fonctionnement, contactez votre fournisseur.

Specifications

Regulated voltage:	7.2 V \pm 5 %
Maximum field current:	5 A
Operating temperature range:	-20 °C to + 85 °C
Weight (without cabling):	ca. 250 gram

Fault finding

Problem: No charging

- Solution: check the ground connection
- Solution: check the fuse
- Solution: check the input voltage; is + 6 V present at the fuse?
- Solution: check the proper connection of DF and D-. Make sure DF is not connected to the D- pin of the dynamo (ground)

Figure 1. Electrical connections to the regulator.

